

項目/Items	内容/Contents
開講年度 Year	2022
講義コード Subject Code	017025A1
科目ナンバー Course Number	[LAN]-[SPS]-[100]
開講セメスター Semester	秋/Fall
講義名・クラス名 Subject / Class	特殊講義（言語教育科目） A1
プログラム名 Program Name	日本語イマージョンプログラム/Japanese Immersion Program (JIP)
担当教員 Instructor	住田 環/SUMIDA Tamaki
実習地 Program Venue	別府/Beppu
単位数 The number of credits	2
備考 Misc. Notes	
講義分野 Subject Field	Language
履修の目安 Recommended Qualifications / Knowledge	2022年度秋学期に「日本語中級」を履修中、もしくは、すでに「日本語中級」を修了したが「日本語中上級」は未履修である英語基準国際学生を対象とします。 English-basis international students registered for “Japanese Intermediate” in the AY 2022 fall semester, or those who have already completed “Japanese Intermediate” but who have not yet registered for “Pre-Advanced Japanese.”
授業概要 Course Overview	このプログラムは、通常の教室授業では経験できない地域住民との交流、地域での活動を通して日本語運用能力の向上を図ることを目的としています。実際に、湯治場として長い歴史があり、レトロな雰囲気の人気のある別府市の鉄輪地域に出向いて、まちを歩く、鉄輪の名物「地獄蒸し料理」を体験する、湯治宿に宿泊する、鉄輪に住んでいる人たちと交流する、などの活動を行い、地域について学びながら日本語でプロジェクト・ワークを行います。 This purpose of this program is to improve students' Japanese proficiency through interaction with local residents and activities in the community that cannot be experienced in regular classes in the classroom. Activities will include walking around the local area (Kannawa area of Beppu City), which has a long history as a hot-springs area and is popular for its retro atmosphere, experiencing Kannawa's famous "jigoku-mushi ryori" (steamed food cooked in a steam-packed hell), staying at a therapeutic bath inn, and interacting with people who live in Kannawa while learning about the area and conducting the project work in Japanese.
到達目標 Course Objectives	プログラムを通し、以下のような力をつけることを目標とします。 <u>言語運用能力</u> 読む：地域のことが書かれた新聞記事やエッセイ（社会的・文化的な内容についての文章）を読んで、文全体の内容を理解することができる。 聞く：・準備をしておけば、特定の分野の話を理解することができる。 ・テーマに関係がある地域の情報を聞き出すことができる。 話す：・調べた情報や考えをグループメンバーにわかりやすく伝えることができる。 ・自分の意見を述べたり、相手の意見を尊重したりしながらインタビューや話し合いができる。 ・目的や場面に合った表現を使って、わかりやすく説明や発表ができる。 書く：与えられたテーマについて簡単な記事を書くことができる。 言語知識：・地域でよく使われている場所や人の名前、タスクをするために必要な漢字語彙を適切に使うことができる。 <u>異文化間能力</u> ・自分たちが住む地域の住民と交流し、地域についての理解を深める。 ・グループ活動を通じ、目標に向けて異なる文化背景を持った人々と協働できる。 <u>自律学習能力</u> ・自分の学習をふりかえり、学習のプロセスが評価できる。 ・自分の課題や目標を見つけ、方法を考えながら主体的に取り組むことができる。 The learning objectives of the program are shown below. Language Proficiency Reading: ・ Can read newspaper articles or essays about local areas (social or cultural content) and understand the overall content. Listening: ・ Can understand a discussion about specialized areas, if prepared in advance. ・ Can collect and share local information related to a topic. Speaking: ・ Can share collected information/ideas with group members in an easy-to understand way. ・ Can express own opinions and respect others' opinions in an interview / discussion. ・ Can use appropriate expressions for goal/place, and explain in an easy-to-understand way. Writing: Can write an easy article on a designated topic. Language Knowledge: Can use appropriate kanji vocabulary to achieve goals, such as places or names often used in the area. <u>Intercultural Competency</u> ・ Can interact with local people who live in the area and deepen understanding of the area. ・ Can cooperate with people from different cultural backgrounds to achieve goals through group activity. <u>Autonomous Learning Skills</u> ・ Can reflect on own learning and evaluate one's learning process. ・ Can set own tasks or goals, think about how to achieve them, and work proactively.

授業方法 Teaching Methods	基本的には大学内の教室で授業を行います。情報収集や地域住民との交流などを目的とした学外での授業および活動を、期間中4-5回実施する予定です。学外活動の基点は、別府市鉄輪地区で、プログラムの一環として鉄輪地区の湯治宿に一泊します。 In principle classes will be held in the classroom, but off-campus classes and activities will be held 4 – 5 times throughout the program so students can gather information and interact with local residents. Off-campus activities will focus on the Kannawa area of Beppu City and includes one night at a hot spring inn in the Kannawa area.																																																						
毎回の授業の概要 Overview of Each Class	1回100分の授業を1日に3コマ、11日間行います。 Three 100-minute classes per day, held over 11 days.																																																						
実習スケジュール Practice Schedule	1. 初日オリエンテーション, 別府について知る / First day orientation, Learn about Beppu 2. 鉄輪について知る / Learn about Kannawa 3. 鉄輪のまち歩き、地獄蒸し料理体験 / Walk around Kannawa, Experience "Jigoku Mushi Ryori" 4. インタビューの練習 / Interview practice 5. 鉄輪の宿に宿泊 / Overnight stay at Kannawa inn 6. 地域の方との交流会 / Interact with local residents 7~10. 発表準備、WEB掲載のための記事作成 / Prepare for presentation, write articles for online publication 11. 発表会、まち歩き、まとめ / Presentations, walk around, summary																																																						
予習・復習の内容と分量 Pre-class Study Load [preparation & review]	集中プログラムですから、その日に勉強したことの復習と、翌日の予習をすることで日本語の力を伸ばすことができます。(期間中は、毎日宿題があります。) This is an intensive program, so you can improve your Japanese skills by reviewing what you have learned that day and																																																						
成績評価方法 Method of Grade Evaluation	<ul style="list-style-type: none"> ・書く力・・・30% (ログ・記事・ふりかえりシートなど) ・聞く力・話す力・・・45% (話す活動・地域での交流会・インタビュー・最終発表など) ・読む力・・・15% (地域に関する読み物・ミニクイズなど) ・授業への参加度・・・10% (学習態度・クラス活動への積極性・チームワークなど) <ul style="list-style-type: none"> ・ Writing skills – 30% (Logs, article, reflection sheet, etc.) ・ Listening / speaking skills – 45% (speaking activities, interactions with residents, interviews, final presentation, etc.) ・ Reading skills – 15% (reading things in the area, mini quiz, etc.) ・ Class Participation – 10% (learning attitude, active participation in class activities, teamwork, etc.) 																																																						
期末試験・レポートの実施について Method for the Final Examination (Report)	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr style="background-color: #fff9c4;"> <td colspan="5" style="text-align: center;">最終振り返りレポートを実施 / Implement a final reflection report</td> </tr> <tr> <td style="width: 45%; background-color: #fff9c4;">Q1 期末試験を実施しますか？ ※ここでの「期末試験」とは、学年暦に定められた期末試験期間中におこなう試験のことです。</td> <td style="width: 10%; text-align: center;">はい Yes</td> <td style="width: 10%; text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="width: 10%; text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="width: 10%; text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td style="background-color: #fff9c4;">Q1 Will you conduct the final examination? ※"Final examination" refers to the examinations that are held during the final examination period as specified in the Academic</td> <td style="text-align: center;">いいえ No</td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td style="background-color: #fff9c4;">Q2 試験教室としてPC教室の利用を希望しますか？</td> <td style="text-align: center;">はい Yes</td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td style="background-color: #fff9c4;">Q2 Would you like to use the computer lab for your final examination?</td> <td style="text-align: center;">いいえ No</td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td style="background-color: #fff9c4;">Q3 期末レポートを実施しますか？ ※ここでの「期末レポート」とは、最終講義終了後に提出締切日を設定する提出課題全てをさします。</td> <td style="text-align: center;">はい Yes</td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td style="background-color: #fff9c4;">Q3 Will you conduct the final report? ※"Final report" here is defined as all assignments with a deadline after the final week of classes.</td> <td style="text-align: center;">いいえ No</td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr style="background-color: #fff9c4;"> <td colspan="5">以下の質問には、Q3で「はい」と回答した場合のみ回答してください。 If you answered "Yes" on Q3, please answer question below.</td> </tr> <tr> <td style="background-color: #fff9c4;">Q3-1 アカデミック・オフィスによるレポート回収サポートを希望しますか？</td> <td style="text-align: center;">はい Yes</td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td style="background-color: #fff9c4;">Q3-1 Would you like support from the Academic Office in collecting final reports?</td> <td style="text-align: center;">いいえ No</td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> </tr> </table>					最終振り返りレポートを実施 / Implement a final reflection report					Q1 期末試験を実施しますか？ ※ここでの「期末試験」とは、学年暦に定められた期末試験期間中におこなう試験のことです。	はい Yes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Q1 Will you conduct the final examination? ※"Final examination" refers to the examinations that are held during the final examination period as specified in the Academic	いいえ No	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Q2 試験教室としてPC教室の利用を希望しますか？	はい Yes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Q2 Would you like to use the computer lab for your final examination?	いいえ No	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Q3 期末レポートを実施しますか？ ※ここでの「期末レポート」とは、最終講義終了後に提出締切日を設定する提出課題全てをさします。	はい Yes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Q3 Will you conduct the final report? ※"Final report" here is defined as all assignments with a deadline after the final week of classes.	いいえ No	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	以下の質問には、Q3で「はい」と回答した場合のみ回答してください。 If you answered "Yes" on Q3, please answer question below.					Q3-1 アカデミック・オフィスによるレポート回収サポートを希望しますか？	はい Yes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Q3-1 Would you like support from the Academic Office in collecting final reports?	いいえ No	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
最終振り返りレポートを実施 / Implement a final reflection report																																																							
Q1 期末試験を実施しますか？ ※ここでの「期末試験」とは、学年暦に定められた期末試験期間中におこなう試験のことです。	はい Yes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																																			
Q1 Will you conduct the final examination? ※"Final examination" refers to the examinations that are held during the final examination period as specified in the Academic	いいえ No	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																																			
Q2 試験教室としてPC教室の利用を希望しますか？	はい Yes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																																			
Q2 Would you like to use the computer lab for your final examination?	いいえ No	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																																			
Q3 期末レポートを実施しますか？ ※ここでの「期末レポート」とは、最終講義終了後に提出締切日を設定する提出課題全てをさします。	はい Yes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																																			
Q3 Will you conduct the final report? ※"Final report" here is defined as all assignments with a deadline after the final week of classes.	いいえ No	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																																			
以下の質問には、Q3で「はい」と回答した場合のみ回答してください。 If you answered "Yes" on Q3, please answer question below.																																																							
Q3-1 アカデミック・オフィスによるレポート回収サポートを希望しますか？	はい Yes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																																			
Q3-1 Would you like support from the Academic Office in collecting final reports?	いいえ No	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																																			

	<p>Q3-2 担当教員によるレポート回収を行なう場合、manaba、レポートサブミット機能、Emailなどインターネット環境を利用した提出方法を利用しますか？</p> <p>Q3-2 In case you would like students to submit the report directly to you, will you ask them to submit online via manaba, report submit function, Email etc.?</p>	<p>はい Yes</p> <p>いいえ No</p>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
<p>多文化協働学修の実践方法 Method of Implementing Multicultural Collaborative Learning</p>	<p>授業の中で、ペアやグループで意見交換をする、地域の人と交流する、などの活動を通し、自分たちが住んでいる地域のことを学びます。また、グループで協力しながら、プロジェクトを進めていきます。</p> <p>In class, students will learn about the area where they live through activities such as sharing opinions in pairs or groups and interacting with local residents. They will also cooperate with their groups to work on their project.</p>			
<p>授業担当教員の実務経験 Instructor's professional experience/involvement (outside academia)</p>				
<p>学生への要望事項 Requirements for Students</p>	<p>約2週間、集中して日本語を学びます。積極的な姿勢で参加し、日本語の力を伸ばしてほしいです。</p> <p>You will study Japanese intensively for two weeks. We want to you participate actively and improve your Japanese skills.</p>			
<p>テキスト (授業を履修する上で、購入が必須となる書物) 備考 Textbook Notes</p>	<p>必要な資料は、適宜配布します。</p> <p>Required materials will be provided as necessary.</p>			
<p>テキスト (授業を履修する上で、購入が必須となる書物) Textbook (Students will need to purchase these textbooks when</p>				
<p>参考文献備考 Further Reading Notes</p>				
<p>参考文献 (図書、視聴覚資料) ライブラリリザーブコーナーに設置 Further Reading (Books, audiovisual materials) (Available at Reserved Corner in the APIII library)</p>				
<p>参考文献 (雑誌、年鑑白書等) Further Reading (Journal articles, white papers, year books, etc.)</p>				
<p>備考 Misc. Notes</p>				
<p>担当教員研究室電話番号 Office Phone No.</p>				
<p>担当教員E-mailアドレス E-mail Address</p>				
<p>E-Book および 関連ページ E-Book & Course-related links</p>				